



Episodio 219

(Precedentemente su Hand aufs Herz)

[Villa Bergmann]

Jenny: Non ho preso medicine.

Medico supervisore droghe: Bene allora adesso andiamo in bagno.

Jenny: Ok.

Medico supervisore droghe: Negativo. Non ci sono indicazioni che abbia ingerito alcuna sostanza intossicante.

Medico supervisore droghe: Sono sicuro che si sentirà alleviato.

Stefan: Non credo.

Entra con Emma al seguito.

Stefan: Ho appena trovato questa ragazzina nel bagno.

(Introduzione)

[Villa Bergmann]

Medico supervisore droghe: In tal caso dobbiamo ripetere il test.

Emma: No. C'è stato un malinteso. Sono entrata in bagno dopo Jenny.

Stefan: Certo.

Medico supervisore droghe: Il secondo test farà chiarezza.

Jenny: Allora è finita credo...

Stefan: Congratulazioni, Jenny. Hai sprecato a meraviglia la tua unica possibilità.

Emma: No. Non è quello che pensate. Jenny è stata pulita, tutto il tempo. Lei non avrebbe mai preso droghe di nuovo di sua volontà. Ronnie ne ha messa nella sua acqua.

Stefan: Ronnie?

Emma: Per vendicarsi. Perché lei voleva fermare il suo spaccio di droghe.

Stefan: Ci sono prove di questo?

Emma: Io non ero lì. Ma sapevo che lui lo voleva fare. Per favore, mi dovete credere, ho... ho trovato Jenny così disperata. Non avrebbe mai ricominciato con le droghe di sua volontà.

Medico supervisore droghe: Purtroppo è una storia che sento troppo spesso.

Emma: Signor Bergmann!

Jenny: Emma, lascia stare. Non serve a niente.

Stefan: Credo sarebbe meglio se tu andassi via adesso.

Medico supervisore droghe: Jenny...

[Raumzeit Records]

Miriam: Scusa non ho sentito. Ero assorta nei miei pensieri.

Frank: Non c'è problema. Ma sai che c'è ancora molto da fare oggi?

Miriam: Sì. Ascolta. Da quando Sebastian è partito, il Chulos è chiuso, che per noi vuol dire, o cancelliamo il concerto di stasera, o dobbiamo trovare un'altra location. Cosa che comunque non aiuta perché anche se troviamo un altro posto, è molto difficile chiamare tutti gli ospiti per dare loro il nuovo indirizzo.

Frank: Posso adesso?



Miriam: Sì?!

Frank: Bene ascolta. Ci sono novità. Questo concerto di Peter Neville e' davvero importante per la Raumzeit Records, okay?! Vuole il gruppo di studenti che ha vinto il concorso di Sat 1 come gruppo di supporto, quindi faremo in modo che succeda e al Chulos.

Miriam: Ma -

Frank: - che ha un nuovo proprietario da oggi: Me!

Miriam: Te?

Frank: Beh, abbiamo prenotato tutte quelle esibizioni lì, così era una cosa ovvia di prendere il posto in esclusiva.

Miriam: Ma e' fantastico!

Frank: Sì ma abbiamo un piccolo problema – ed e' qui che entri in campo tu. Sebastian ha organizzato nuovi lavori per tutti i suoi dipendenti, quindi il Chulos non ha staff al momento.

Miriam: Capisco, devo tirare fuori dal cilindro un team per il bar entro stasera che se la cava con un concerto.

Frank: Giusto. Il candidato guadagna 100 punti.

Miriam: Grazie. **[a se stessa]** Piccolo problema... Mhmh...

[Villa Bergmann]

Medico supervisore droghe: I risultati sono nettamente positivi.

Stefan: Allora Jenny ha preso droghe.

Medico supervisore droghe: Le farò avere i risultati precisi dal laboratorio ma il test rapido non lascia dubbi.

Jenny: Stefan, mi sembra di capire che non serve a niente se giuro che Emma ha detto la verità?!

Stefan: Jenny, sai cosa penso di Ronnie, ma e' un po' strano che lui debba essere il capro espiatorio in questo. Il test e' chiaro. E non puoi provare le tue accuse. Quindi devo informare i tuoi genitori.

Jenny: Sì certo!

Medico supervisore droghe: Riceverà i risultati del test via mail.

Stefan: Grazie. L'accompagno alla porta.

Medico supervisore droghe: In bocca al lupo, Jenny...

Jenny: E' finita immagino... Ciao Emma, Ciao Colonia...

[Pestalozzi- Ufficio di Helena]

Helena: Entra!

Stefan: Scusa se ho fatto tardi, c'e' stato un piccolo problema a casa.

Helena: Problemi con tuo figlio?

Stefan: No. Con Ben va tutto bene.

Helena: Mi avresti potuto far sapere che eri stressato, avrei mandato un messaggero: La mia presentazione. Vorrei la tua opinione prima di farlo vedere ai miei colleghi direttori.

Stefan: Quando e' la riunione?

Helena: Dopo domani. E credo proprio di poterli convincere.

Stefan: Non ho il minimo dubbio sulla tua capacità affabulatoria Helena.

Helena: Una volta conviti i singoli direttori, sarà sicuramente facile portare dalla nostra anche il ministero della cultura..

Stefan: Sono sicuro che le signore e i signori saranno tuoi.

Helena: Conta su di me.

Stefan: Sai, pensandoci sono davvero felice che non sono mai arrivato a questo punto con Götting...



Helena: Non si deve parlare male dei morti ma Götting... non aveva il fegato per un affare da milioni di dollari.

[Raumzeit Records]

Miriam: No, scusa! Pubblicizzi su internet con lo slogan "Voi avete gli ospiti, noi facciamo i cocktail" !! Sì, grazie molto! Ciao!

Frank: Miriam? Sei sicura che sia il tono giusto?

Miriam: Scusa ma non c'è bisogno di continuare a cercare al telefono personale da bar per tutto il giorno. Grazie a questa fiera Gourmet non c'è nessun tipo di personale in giro!

Frank: Sì sembra stancante...

Miriam: Non c'è un cameriere libero in questa città per non parlare di personale qualificato. Neanche a Düsseldorf, , ne' a Bergheim.

Frank: Allora ci serve una soluzione di emergenza.

Miriam: Sì.

Frank: Cioè, anch'io so mettermi al bar e scuotere un po'...

Miriam: Sì ma a parte quello, hai cose più importanti da fare oggi.

Frank: Hai ragione, questo concerto è molto importante e per questo dobbiamo trovare personale qualificato.

Miriam: Sì lo so...

Frank: Okay, Miriam, sono sicuro che troverai una soluzione.

Miriam: Ma certo! Io mi occuperò del bar! Non è tanto che lavoravo al Saal 1 e ogni tanto mi occupavo dei cocktail.

Caro [al telefono]: Okay, ci vediamo alle otto e mezza davanti al cinema... ciao!

Miriam: Um, Caro?! Cancella!

Frank: Hai altri piani per stasera e Miriam adesso ti aggiorna in merito.

[Villa Bergmann]

Ben: Ciao! Vuoi anche tu un espresso?

Jenny: No meglio di no.

Ben: Che faccia che hai!

Jenny: Da sfigata.

Ben: Scusa?

Jenny: Ronnie mi ha riempita di droghe e adesso, adesso il test è risultato positivo.

Ben: Che bastardo!

Jenny: I miei genitori sono già informati e mi porteranno in Irlanda... in riabilitazione. E' la fine per Emma e me.

Ben: Solo perché parti?

Jenny: Solo?

Ben: Voglio dire... No, voi, voi... Jenny, voi siete fatte per stare insieme! Ci deve essere una soluzione!

Jenny: Che pasticcio!

[Pestalozzi-Corridoio]

Helena: Michael? Hai un secondo?

Michael: Ho una lezione adesso!



Helena: Credimi, gli studenti sono felici se sei un po' in ritardo... Specialmente con quel tuo umore... Hai qualche preoccupazione?

Michael: Forse...

Helena: Bea?

Michael: Forse...

Helena: In tal caso abbiamo lo stesso problema e nessuna soluzione... O sì? Michel, niente gioco solitario, va bene? Abbiamo piani grandiosi per la Pestalozzi e non vogliamo che vengano distrutti da una ingenua idealista. Se hai prove schiaccianti contro Bea, me lo devi dire!

Michael: E in cambio mi puoi confidare i tuoi misteriosi progetti di cui parli sono a grandi linee...

Helena: La Pestalozzi sarà parte di un progetto pilota promettente.

Michael: Bene bene, intendi l'unione di quattro scuole di Colonia. Vuoi fondare una super-scuola!

Helena: Una scuola che unisce sapere e potere! Ha un potere sufficientemente superiore per mettere in pratica azioni di rimodernamento come classi di età miste. E' stata una tua richiesta per anni!

Michael: Helena... Questo vuol dire la fine della Pestalozzi!

Helena: Dagli uno sguardo senza fretta. Oggi lavoro comunque fino a tardi. Sarò nel mio ufficio e aspetterò il tuo parere.

[Raumzeit Records]

Piet: Salve. Vorrei vedere la Sig.ra Vogel, per favore.

Reception: E' per stasera?

Piet: Uh, sì...per stasera.

Reception: Um, Miriam tornerà subito. Ma intanto può cominciare a riempire questo.

Gli da' un formulario per personale nuovo.

Piet: Questionario per il personale?

Miriam: Piet?!

Piet: Ciao.

Miriam: Frank e' già andato via.

Piet: Non volevo vedere Frank, volevo parlare con te.

Miriam: Qualche problema con Lara?

Piet: No, che problema dovrebbe avere Lara?

Miriam: Scusa ma ho poco tempo. Devo ancora andare al Chulos e organizzare il concerto di Peter Neville.

Piet: Ah okay. Allora il mio piano non avrebbe funzionato.

Miriam: Che cos'era?

Fa un gesto di indifferenza.

Miriam: Beh, fa lo stesso. Dovrò gestire tutto da me stasera. Con l'"aiuto" di Caro.

Miriam(alla receptionist): Le può dare un messaggio da parte mia? Se volesse tirarsi indietro stasera o arrivare un solo minuto in ritardo, le raderò la testa personalmente e la forzerò a portare tacchi bassi per un anno.

Receptionist: Glielo riferirò di sicuro, parola per parola.

Miriam: Graze. Allora... forse ci vediamo più tardi al Chulos?

Piet: Okay.

Miriam: Va bene. Ci vediamo.



[Pestalozzi, teachers' lounge]

Michael studia la presentazione della nuova mega-scuola.

Helena(voce fuoricampo): Certamente, per alcuni studenti, la strada per arrivare a scuola sarà più lunga, ma è solo una questione logistica, come potrai vedere sotto. Che la fusione delle scuole secondarie di Colonia porti ad una scuola mostruosa è un puro pregiudizio. E la ragione è questa: il progetto potrebbe seguire molto da vicino la struttura di una prestigiosa scuola americana o britannica. E nessuno direbbe che Harvard, Yale, il Queen's College ad Oxford o il Trinity College a Dublin siano mostruose.

Le diverse facoltà avranno i loro complessi indipendenti. Il creare edifici intenzionalmente scollegati per le diverse facoltà migliora la possibilità di nutrire i talenti individuali di ogni studente.

[Flashback]

Bea: *Si tratta della scuola... ed ho bisogno di un tuo consiglio come vice preside.*

Michael: *Bea, non avrai il mio aiuto.*

[/Flashback]

[Chulos]

Caro: Devo occuparmi prima delle bevande in bottiglia o dei long drink?

Miriam: Che ne dici di entrambi? Io mi occuperò dei cocktails. Oh, e il gruppetto laggiù vuole 3 coca cola, 2 birre e un bitter lemon. Ce la fai?

Caro: Ok. 2 birre, 3 coca e... cosa?

Miriam: Un bitter lemon.

Caro: Uh...

Miriam: Gira voce che le bevande fredde siano nel frigo ma non dirlo a nessuno.

Caro: Così rimangono fredde. Molto intelligente.

Caro vede una "star" e si dimentica di ciò che la circonda.

Miriam: Che stai facendo?

Caro: Ehi, c'è Peter.

Miriam: Peter?

Caro: Peter Neville. Frank vuole rinnovargli il contratto a tutti i costi. Ed io potrei occuparmi di farlo sentire a suo agio qui, stasera. Scusa, ma a volte bisogna avere delle priorità. Tieni.

Miriam: Sei fuori di testa? L'unica cosa di cui ti occuperai è dei drink, mi hai sentito? Scusa.

[Pestalozzi, davanti alla scuola]

Bea riceve un SMS da Ben:

Bea, non dobbiamo farlo, ma devo vederti. Mi manchi. Ben

Michael: Bea.

Bea: Il mio tempo non è ancora scaduto.

Michael: Non è per questo che sono qui.

Bea: Cosa vuoi allora?

Michael: Helena mi ha parlato dei suoi piani per il progetto della nuova scuola e... vorrei sapere cosa ne pensi.

Bea: Davvero!?

Michael: Sì. Come vice preside dovevi esserne informata, e tra l'altro dovrai votare.



Bea: Capisco. Hai un nuovo elemento su cui fare leva. O voto a favore o rivelerai la mia storia con Ben. E' questo che vuoi?

Michael: L'unica cosa che ho fatto è stata chiederti apertamente e sinceramente la tua opinione.

Bea: Apertamente e sinceramente.

Michael: Sì, Bea. Parole che non dovrebbero uscire tanto facilmente dalla tua bocca al momento.

Bea: Michael, so che mi hai in pugno. Ma non approverò mai questa stronzata di Helena.

Michael: Stronzata? Non è esattamente una stronzata. L'ho letta. Classi con gradi misti, per esempio. Lo trovo molto giusto.

Bea: E' questo che ti ha fatto credere? Questo progetto tratta solo di una cosa: profitto. E per ottenere questo profitto, la Pestalozzi verrà sacrificata. Ecco di cosa si tratta.

[Chulos]

Bodo: Ehi, va tutto bene?

Emma: Jenny ancora non ha chiamato.

Bodo: Magari sta dormendo. Voglio dire, tutta questa storia è stata parecchio sfiancante per lei.

Emma: Sì, per questo sarebbe importante per me stare con lei. Quello stupido Bergmann!

Bodo: Se vuoi possiamo andarci insieme e chiedere se possiamo vedere Jenny.

Emma: Non mi lascerà entrare per vederla. Per lui, io sono quella che ha voluto coprire la ricaduta di Jenny.

Bodo: Ronnie, quello schifoso!

Emma: E' completamente innocente e deve comunque seguire questo trattamento per disintossicarsi.

Bodo: Ronnie è quello che andrebbe rinchiuso.

Emma: Sai dov'è?

Bodo: Ronnie? Perché? Cosa vuoi da lui?

Emma: Voglio dimostrare che è il responsabile di tutta questa schifo di situazione con la droga.

Bodo: E come?

Emma: Non ne ho idea.

(First time, la band vincitrice del concorso di Sat1, comincia a suonare)

Miriam: Eccoti qua. Ehi, l'intero club sta per morire di sete.

Caro: Sì, io e Peter, ad esempio. – vorremmo un gin tonic ed un doppio bourbon, liscio.

Miriam: Dimmi un po', sto per perdere l'udito o hai appena ordinato due drink a me?

Caro: Questo è l'importante. Peter Neville sta realmente pensando di rinnovare il contratto. Frank mi ucciderà se non continuo così.

Miriam: Vuoi che l'atmosfera diventi amara?

Caro: Voglio un gin tonic ed un doppio bourbon, liscio.

Piet appare all'improvviso.

Piet: Quindi... prima avevi detto "ci vediamo dopo" e l'ho preso come un invito.

(A Caro) Per quanto riguarda te... conterò fino ad uno e voglio che tu sparisca, ok? Uno!

E Caro se ne va. Mitico! (sbaglio o ha solo cambiato una parola ad una storica battuta di Jenny?:)

Piet: Lara, puoi unirti alla festa, vai.

Lara: E ce la farai da solo?

Piet: Nessun problema. Tu farai i cocktail e io mi occuperò del resto dei drink. Per te va bene? Qualche obiezione?

Miriam: Nessuna.

Si danno il cinque.



[Pestalozzi, ufficio di Helena]

Helena: Siediti. Sono ansiosa di sentire la tua opinione.

Michael: Sei molto furba. Pensi di potermi portare dalla tua parte aggiungendo un paio di elementi pedagogici che avevo promosso in passato.

Helena: Hai parlato con Bea.

Michael: Mi interessava la sua opinione, sì.

Helena: Bea Vogel è una sognatrice. Per lei sarebbe sufficiente che tutto rimanesse come quando lei era una studente qui. Ma questo sarebbe il contrario del progresso e del futuro. Ed è questo ciò di cui i nostri studenti hanno bisogno. Questo progetto è il futuro.

Michael: E che vantaggi trarresti da questo futuro?

Helena: Sarei tra quelli che hanno fatto qualcosa di significativo. E mi basta.

Michael: Questo ti basta. Allora sono certo sia abbastanza anche il fatto di essere a capo di tutto come preside della nuova mega scuola... con un sostanzioso bonus in tasca.

Helena: Quindi, secondo te, gli studenti dovrebbero stare in una scuola vecchia, che non è economicamente in grado di modernizzare i laboratori di informatica... dove il diploma ha una reputazione peggiore di quella delle altre due scuole secondarie. Ma possono considerarsi fortunati perchè hanno un club dove possono ballare e cantare.

[Chulos]

Miriam: Questo per cos'è?

Piet: Questo è per te. Altrimenti morirai di sete.

Miriam: Come potrò mai ripagarti?

Piet: Sai, ci stavo giusto pensando. E mi è venuta in mente una cosa.

Miriam: Sì, certo. Avrei dovuto immaginarlo. Altre motivazioni. Del resto sei un uomo.

Piet: Beh, io vorrei... per una serata intera... mangiare... o ballare... con te.

Miriam: Ma sai che siamo nel bel mezzo del nostro anno di separazione?

Piet: Beh, sì, ma io...

Miriam: E che sono un'egoista patologica che sta vivendo la sua crisi di mezza età a spese di suo marito e della sua famiglia?

Piet: Santo cielo, chi dice questo? Non ho intenzione di tollerarlo!

Miriam: Ehi, ultimamente avevamo parlato di andare a cena con Lara una volta. Cominciamo con quello, ok?

Piet: Ok. – Ok.

[Casa di Bea]

Ben: Sono sicuro che nessuno mi abbia visto.

Bea: Comunque non è una buona idea venire qui.

Ben: Lo so. Ma avevo bisogno di te.

Si baciano. (Ok, basta, ora puoi andartene).

Ben: E ovviamente, tu di me.

Bea: Da morire.

Ben: Stupido ultimatum.

Bea: E proprio oggi ho discusso con Michael.

Ben: Lasciami indovinare... hai provato a riprendere la foto e ti ha beccato?



Bea: Ho realizzato che potrebbe anche usare la foto per impedire che dia voto contrario per la demolizione della Pestalozzi.

Ben: Se Michael renderà pubblica la foto... sì, non sarai vice preside ancora a lungo.

Bea: E allora non sarò in grado di fare niente contro il progetto di Helena e tuo padre.

Ben: Merda.

[Pestalozzi, ufficio di Helena]

Michael: Cosa ti fa essere così sicura che proprio io possa aiutarti?

Helena: Il tuo comportamento.

Michael: Beh, cosa ti dice il mio comportamento?

Helena: Che hai qualcosa per incriminare Bea e Ben Bergmann. Ma la stai tenendo per te per dei falsi scrupoli.

Michael: Helena, te lo ripeto ancora una volta, li ho solo visti salire insieme in macchina, niente di più.

Helena: Beh, forse avresti dovuto seguirli.

Michael: Forse dovresti assumere degli investigatori privati.

Helena: Ma preferirei lavorare con te. Quindi perchè non mi dici cosa sai e basta.

Michael: Stiamo parlando troppo.

Helena: Vuoi più azione e meno parole?

Cominciano a darsi da fare ed Helena riesce, senza saperlo, a tirare fuori la foto dalla tasca di Michael con le gambe. (come al solito era già mezza di fuori. É un miracolo che nessuno fino ad ora abbia visto che porta in giro Ben e Bea che si baciano lì sul suo sedere. x).

La foto cade con l'immagine verso l'alto e ad Helena basterebbe guardare giù per vederla..